


# A la Virgen de los Dolores


Traditional Mexican Hymn  
 Arrangement by: M. Jubin S.M.  
 and V. Blanco S.M.  
 Transcribed by: Lance Beeson

Em                      Em B                      Em/B                      B                      Em




¡Oh Vir - gen can-do - ro - sa! ¡Oh Mad-re de Je - sús! que gi - mes - do-lo -

6                      Em B                      Em/B                      B                      Em                      G C D                      G                      G                      G/B Am



ro - sa, al la-do de la Cruz. Per - mi - te nos-pos - tre - mos al pie del san - to\_ al -

12                      G                      Em                      Em B                      Em/B                      B                      Em



tar, y jun - tos me - di - te - mos tu\_an - gustia\_y tu pe - sar

¡Oh Virgen candorosa! ¡Oh Madre de Jesús!  
*Oh innocent Virgen! Oh mother of Jesus!*

que gimes dolorosa, al lado de la Cruz.  
*who is wailing sorrowfully, by the side of the cross.*

Permite nos postremos al pie del santo altar,  
*Permit us to kneel at the foot of the holy altar,*

y juntos meditemos tu angustia y tu pesar.  
*and together we'll meditate [on] your anguish and your burden.*

NOTES: On the first night out of Tubac, the Juan Bautista de Anza expedition to California (1775-1776) suffered a death when María Ignacia Manuela Piñuelas Feliz died in childbirth at a place called La Canoa. Father Font of the expedition wrote in his diary (on October 24, 1775) that on the way to Mission San Xavier del Bac, he and the colonists said the Rosary for Manuela, and that he finished by singing *la salve de la Virgen de los Dolores*. Although this is a song of that name, Father Font may have been referring to a use of the *Salve Regina*. The search continues for the historical (and actual) version of his song.

SOURCE: Coleccion de Cantos Sagrados Populares, Para Uso de las Iglesias, Seminarios y Colegios Catolicos, con Acompanamiento de Organo o de Armonio, de Diferentes Autores, Editorial Progreso, Mexico, 1952. S.M. stands for the Society of Mary, a major Christian order founded in France in 1836.